## HARIO

# V60 METAL DRIP SCALE

V60 メタルドリップスケール

(家庭用)

# 取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただく ため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みにな りましたら、大切に保管してください。

製品についてのお問い合わせ先

# HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋雷沢町9-3 フリーダイヤル:0120-39-8208 https://www.hario.com

輸入元 株式会社ドリテック 〒343-0824 埼玉県越谷市流通団地2-3-9



**HOW TO USE** 

VSTMN-2000 説明書 2301

## ご使用方法

## ●通堂の計り方

1 「ON/OFFTARE」スイッチに触れて電源を入れます。

※平らた安定したすべらたい場所でで使用ください

※「ON/OFFTARE」スイッチに触れると、はかり表示部にすべての文字 マークが表示されます 約2秒後に「0.0g」が表示されます

「0.0g」以外の数字が表示している場合は「入化T」スイッチに触れて いったん電源を切ってから再度電源を入れてください。

※電源を入れるときは計量板の上には何ものせたいでください

2計量物を計量板にのせると重さが表示されます。

- ※「0.0g」の表示を確認してから計量物をのせてください。
- ※計量物は計量板の中心に置いてください

※最大表示範囲は2000gです。最大表示範囲以上の重さの物を計ると 「FFFF」と表示されます。

3計量物を降ろして「ON/OFF TARF」スイッチに長く触れて(約1.5秒) 雷源を切ります。

## ●風袋引き、容器の重さを差し引く計り方

- 1「ON/OFF TARE」スイッチに触れて電源を入れます。
- 2 容器をのせると容器の重さが表示されます。
  - ※「0.0g」の表示を確認してから容器をのせてください。 ※容器は計量板の中心に置いてください。
- 3 「ON/OFF TARE」スイッチに触れて表示を「0.0g」にします。
- 4 計量物を容器に入れると計量物だけの重さを計る ことができます。
  - ※容器の重さと計量物の重さを合わせて最大表示範囲2000gを 超えると「EEEE」が表示されます。
- 5 容器、計量物を降ろすとマイナス「一」表示されます。計量物を
- 隆ろして「ON/OFF TARF」スイッチに長く触れて(約1.5秒)雷源を切ります。

## ●タイマー機能

- 1「START STOP」スイッチに触れるとカウントアップが始まります。
- 2 カウントアップ中「START STOP」スイッチに触れると─時停止することが できます。続けてカウントアップする場合は再度「START STOP」スイッチ を触れてください。
- 3「START STOP」スイッチに長く触れると(約1.5秒)カウントを「O」にリセット できます。

8888"-8888.

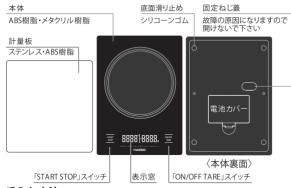
▼約2秒後

מממממ" |





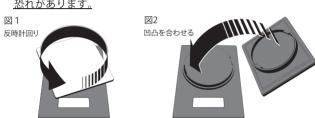
## 各部の名称と材質について



## お手入れ方法

- ●本体を押えて計量板を反時計回りに回転させると本体から取り外すことができます。(図1参照)
- ●本体および計量板の汚れはかたく絞った布で拭き取ってください。 汚れがひどいときは中性洗剤を布につけて拭き取ってください。
- ●お手入れの際、シンナー・ベンジン・ガソリン・灯油・アルコールなどは 使わないでください。変色、変質するおそれがあります。
- ●計量板を本体に取り付ける際は計量板側の凸部を本体側凹部に合わせて取り付けてください。(図2参照)
- ●計量板を時計回りに回転させ、カチッと音がするまで回してください。

⚠ 計量板を取り外してお手入れされた後は計量板が確実に取り付けられていることをご確認ください。計量板が不安定な状態でご使用された場合、計量値のずれや、思わぬ事故やけがにつながる恐れがあります。



# V60 Drip Scaleを使ったコーヒーの淹れ方





## 地域設定

## ●地域設定について

初めてご使用になる前、必ず下記の手順で地域設定を行ってください。 日本及び世界の各地域の重量値には若干の差があります。高精度の はかりは、この影響により誤差が発生することがあります。このはかり にはその誤差を修正する機能が付いております。

(購入時は初期値「G1」に設定されています。)

## ●地域設定方法

- 1) 電源オフの状態で「ON / OFF / TARE」ボタンを5秒以上長押ししてください。
- 2) 表示部に地域表示「G1」が表示されます。

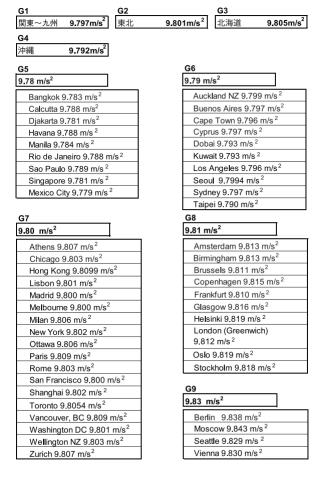


- 3)「START/STOP」ボタンを押すごとに「G1→G2→G3→G4→G5→ G6→G7→G8→G9→G1」の順番で表示されます。地域表示は地域 重量区分表を参考に選択してください。
- 4) 設定したい地域が表示している状態で「ON/OFF/TARE」 ボタンを長押しすると地域重量が設定され電源が切れます。





- ※ 電池交換後も前回の設定が記憶されています。
- ※ 設定中に操作しない状態が続くと、自動的に電源がOFFになります。 設定をやり直してください。



## 計量精度

■ 本製品は計量法で定められた技術基準 に基づいて製造、検査しております。
ご使用の場合は計られた重さに対し、
活記の範囲で精度を保証いたします。
■ 本製品は家庭で使用されるために作 500g超え2000g以下 ±3g

(使用場所の温度23±5℃ 湿度50±20%)

- られたものです。品物の売買取引や、 ※計量範囲は2g~2000gになります。 公にその物の重さを証明する場合には使用しないでください。 ●各地域の重力値には若干の差があります。高精度のはかりは、この影響に
- より誤差が発生することがあります。 ●熱いものをのせた直後は重量が+2gほど変化する場合があります。

## お取扱い上の注意

ださい。故障の原因になります。 <u>計量物はゆっくりと計量板にのせてください。強く落とすと故障の</u>

<u>へ保管する際は、計量板の上に物をのせたり、計量板に負荷をかけないようにしてください。故障の原因になります。</u>

いようにしくください。故障の原因によります。 ↑ 平らな安定したすべらない場所でで使用ください。不安定な場所での使用ください。不安定な場所ででは、またなまでは、またのものは、ローナー

─ での使用は正しい重さが表示されなかったり、落下の危険があります。▲ はかりのすき間に指を入れないでください。けがをするおそれがあります。

△八高温になる場所に直かないでください。機器の表面が多1に9るはか、 火災の原因になることがあります。ストーブなどの加熱器具の近く、 直射日光の当たるところには放置しないでください。

⚠湿気や磁気の多い場所に置かないでください。故障の原因になります。
♠加熱、分解、改造、水中での使用はしないでください。故障の原因になります。

### 主な仕様

はかり		
計量範囲	2~2000g	
最小表示	2~200g以下:0.1g	200g超え500g以下: 0.5g 500g超え2000g以下: 1g
タイマー		_
表示方法		液晶デジタル 4桁
カウントアップ	最大計測時間	99分59秒
常温時精度(20℃	.)	±0.0026%
安定所要時間		約3秒
電源		DC4.5V 単4型乾電池×3個(動作確認用電池付)
消費電流(使用時)		約8mA
オートパワーオ	-フ	はかり:約5分 タイマー:99分59秒

## 雷池交換

1 裏面の電池カバーを取りはずします。 2 古い電池を抜き取り、新しい電池を「十」「一」間違えないように入れてください。 3 電池カバーをパチッと音がするまで押し込んで閉じます。

3電池カバーをバチッと音がするまで押し込んで閉じます。 ※ご使用中に電池が消耗しますと表示部に「Lo」が表示されます。このときは速やかに3本とも新しい電池と交換してください。

では迷やかに3本とも新しい電池と父換してください。
※本製品は新しい正常な雷池を組み込んだ場合、約12ヶ月間作動します。

(1日3回、1回2分使用した場合:室温20℃) ※製品に組み込まれている電池は動作確認用電池ですので、電池寿命は短い場合があります

※電池を廃棄するときは、お住まいの自治体の指示に従ってください。

## ⚠ 電池についての警告

●ショート、分解 加熱 火に入れないでください。発熱、液漏れ、破裂の原因になります。●電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。

● アルカリ電池の場合、万一、アルカリ性溶液が皮膚や衣服に付着した場合には、きれいな水で洗い流し、目に入った時には、きれいな水で洗い直ちに医師の治療を受けてください。

●電池を廃棄する場合および保存する場合には、デーブなどで絶縁してください。他の 金属や電池とまじると発火、破裂の原因になります。

## ⚠ 電池についてのご注意

下記のことを必ず守ってください。電池の使い方を間違えますと、液漏れや破裂のおそれがあり機器の故障、けがの原因となります。

※電池の極性 (+・-) を正しく入れてください。

※ 使い終わった雷池はすぐに本体から取り出してください。

※ 長期間使用したい場合は雷池を取り出しておいてください。



# V60 METAL DRIP SCALE \_\_\_\_ V60 メタルドリップスケール

## Instruction Manual

Thank you very much for your purchase. For directions on how to use the product, please be sure to read the instruction manual. After reading the manual, store it in a safe place.

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku,Tokyo 103-0006 Japan https://global.hario.com



**HOW TO USE** 

VSTMN-2000 説明書 2301

## Instructions

#### How to measure

1 Press the "ON/OFF TARE" switch to turn it on. Please use on a level stable surface where the scale will not slip. When the power is turned on, all letters and symbols will appear on the scale display. After about 2 seconds "0.0g" will appear on the display. If anything other than "0.0g" appears, press the "ON/OFF TARE" switch and turn the scale off. Then try turning it back on. Please make sure that nothing is on the scale when turning it on.



2 When an object is placed on the weighing platform the weight will be displayed.

\*\*Make sure the display is showing "0.0g" before placing anything on the scale.

\*\*Place objects in the center of the weighing platform.

\*\*The maximum display range is up to 2000g.

If anything heavier is placed on the scale "EEEE" will be displayed.

3 Remove objects from weighing platform and press "ON/OFF TARE" (about 1.5 seconds) to turn off.

# ●How to measure tare weight and items in containers

- 1 Press the "ON/OFF TARE" switch to turn on
- 2 When the container is placed on the scale the weight will be displayed.
  - \*\* Make sure the display is showing "0.0g" before placing anything on the scale.
  - \* Place objects in the center of the weighing platform.
- 3 Press the "ON/OFF TARE" switch and "0.0g" will be displayed.
- 4 Only the weight of the contents in the container will be displayed.
- \* If the weight of the container and its contents are heavier than the maximum display range "EEEE" will be displayed.
- 5 When the container and contents are removed "-"will be displayed.

## ■Timer function

- 1 Press 'START STOP' to start the timer.
- 2 Press "START STOP" once to pause the timer. Press "START STOP" again to resume timer.
- 3 Pressing "START STOP" for about 1.5 seconds will reset the timer to zero

# Name and material of each part Main body Methacrylate resin, ABS resin Weighing platform Stainless steel, ABS resin START STOP switch MADE IN CHINA Batch part Fastening screw cover To be opened by service technicians only. Battery Cover BB8818888. BB8818888.

## Product care

●Turning the Weighing platform counterclockwise while holding down the main body will allow the two parts to be taken apart. (Figure 1)

Silicone

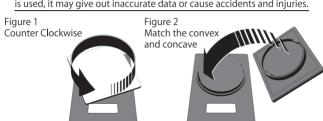
Non-slip rubber of the bottom

 Please use a slightly damp doth to clean the main body and weighing platform. Use a mild detergent for particularly dirty areas.

Do not use thinners, benzene, gasoline, kerosene or alcohol on this product. It may cause deterioration and/or discoloration.

- When attaching the weighing plate back to the main body, put together the convex part of the Weighing platform to the concave part of the main body. (Figure 2)
- •Turn the measuring plate clockwise until it clicks.

After taking apart the weighing plate, make sure to confirm that it is securely put back together. If the product with an unstable weighing plate is used, it may give out inaccurate data or cause accidents and injuries.



# How to brew with the V60 Drip Scale



Weighing accuracy Who	en used in room temperature of 23±5°C, hu	ımidity 50±20%
●This product has been	Amount to be weighed	Accuracy
manufactured and tested	Between 2g and up to 200g	±0.2 g
according technical standards of the Measurement Act.	Between 200g and up to 500g	±1g
This product has been	Between 500g and up to 2000g	±3 g
manufactured for in-home	※ Weight range is 2g∼2000g	
use only. Please do not use this	s product for sales transactions	or for

official proof of weight.

• When heated objects are placed on the scale the weight may fluctuate

(accuracy ±2g). 

The value of gravity varies from region to region. This variance may cause detrimental errors to the display value on high precision scales.

# **Specifications**

Scale	
Weighing range	2~2000g
Scale interval	2~200g:0.1g 200~500g:0.5g 500~2000g:1g
Timer	
Display	4-Digit Digital LCD
Maximum count up time	99 minutes 59 seconds
Accuracy at room temperature	(20°C) ±0.0026%
Stabilization time	3 seconds
Power source	DC4.5V 3 x AAA batteries
	Batteries included for testing purposes
Power consumption (when in	n use) About 8 mA
Automatic power off	Approx. 5 minutes Timer(when in use): 99 min 59 secs

# Setting the Region

●About region settings

Before you use the scale for the first time or after replacing the batteries, make sure to perform the following steps to set the region. There are discrepancies in weights depending on your region, which may cause errors in high-precision scales. This scale is equipped with a function that corrects this issue. (The default setting is G1).)

- How to set a region
- 1) With the scale powered off, press and hold the "ON/OFF/TARE" button for at least 5 seconds.
- 2) The "G1" region is displayed.



## Hold for 5 seconds

- 3) Press the "START/STOP" button to scroll as follows: G1→G2→G3→G4→G5→G6→ G7→G8→G9→G1. Select your region as indicated in the regional weight class table.
- Press and hold the "ON/OFF/TARE" button when the region you wish to select is displayed. The region is set and the power turns off.





setting the Region

- \* The last setting data remains even after the battery change.
- If no operations are performed for a certain amount of time during setting, the power turns off. If this occurs, perform settings again.

G1 G2 G3 Kanto-Kvusvu 9.797m/s<sup>2</sup> 9.801m/s<sup>2</sup> Hokkaido 9 805m/s<sup>2</sup> Touhoku G4 Okinawa 9.792m/s<sup>2</sup> GE G5 9.79 m/e<sup>2</sup> 9 78 m/s<sup>2</sup> Bangkok 9.783 m/s<sup>2</sup> Auckland NZ 9 799 m/s 2 Buenos Aires 9.797 m/s<sup>2</sup> Calcutta 9 788 m/s<sup>2</sup> Cape Town 9.796 m/s<sup>2</sup> Diakarta 9 781 m/s<sup>2</sup> Havana 9 788 m/s 2 Cyprus 9 797 m/s 2 Manila 9 784 m/s 2 Dobai 9.793 m/s<sup>2</sup> Kuwait 9 793 m/s 2 Rio de Janeiro 9.788 m/s<sup>2</sup> Los Angeles 9.796 m/s<sup>2</sup> Sao Paulo 9 789 m/s 2 Singapore 9.781 m/s<sup>2</sup> Secul 9 7994 m/s<sup>2</sup> Mexico City 9.779 m/s<sup>2</sup> Sydney 9 797 m/s<sup>2</sup> Tainei 9 790 m/s<sup>2</sup> G8 G7 9.80 m/s<sup>2</sup> 9.81 m/s<sup>2</sup> Athens 9.807 m/s<sup>2</sup> Amsterdam 9 813 m/s<sup>2</sup> Chicago 9.803 m/s<sup>2</sup> Birmingham 9.813 m/s<sup>2</sup> Hong Kong 9.8099 m/s<sup>2</sup> Brussels 9 811 m/s<sup>2</sup> Lisbon 9 801 m/s<sup>2</sup> Copenhagen 9.815 m/s<sup>2</sup> Madrid 9.800 m/s<sup>2</sup> Frankfurt 9.810 m/s<sup>2</sup> Melbourne 9.800 m/s<sup>2</sup> Glasgow 9.816 m/s<sup>2</sup> Milan 9.806 m/s<sup>2</sup> Helsinki 9.819 m/s<sup>2</sup> London (Greenwich) New York 9.802 m/s<sup>2</sup> 9.812 m/s<sup>2</sup> Ottawa 9.806 m/s<sup>2</sup> Oslo 9 819 m/s<sup>2</sup> Paris 9.809 m/s<sup>2</sup>

## G9

Rome 9 803 m/s<sup>2</sup>

Shanghai 9.802 m/s 2

Toronto 9 8054 m/s<sup>2</sup>

Zurich 9.807 m/s<sup>2</sup>

San Francisco 9.800 m/s<sup>2</sup>

Vancouver, BC 9.809 m/s<sup>2</sup> Washington DC 9.801 m/s<sup>2</sup>

Wellington NZ 9.803 m/s2

# 9.83 m/s<sup>2</sup>

Berlin 9.838 m/s<sup>2</sup>
Moscow 9.843 m/s<sup>2</sup>
Seattle 9.829 m/s<sup>2</sup>
Vienna 9.830 m/s<sup>2</sup>

Stockholm 9.818 m/s<sup>2</sup>

# Handling precautions

- ⚠ This is a precision instrument. Please do not drop or subject it to strong impact. It may cause the product to malfunction.
- Place objects to be weighed gently onto the weighing platform. Dropping the product may cause malfunctions.
- When storing the product, do not place anything on or load the weighing platform with other objects. It may lead to malfunctions.
- Please use on a flat stable surface where the product will not slip. Unstable surfaces may lead to the proper weight not being displayed or cause the scale to fall.
- Please do not stick fingers in small openings. It may cause injuries.
- stoves, other heating devices and exposed to direct sunlight.

  \( \bar{\text{D}} \) Do not put in places where it is exposed to humidity or
- electromagnet influences. It may cause malfunctions.

  Do not use when the product has been heated, disassembled, modified or immersed in water as this may cause malfunctions.

Notes: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

 Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## How to replace batteries

- 1 Remove the battery cover on the back of the product
- 2 Remove the old batteries and then place in the new batteries of the same brand with "+" and "-"facing the correct direction.
  - 3 Replace the battery cover and click it back into place.
- When the battery runs low while the scale is in use "Lo" will
  be displayed. Please replace the batteries immediately.
- \*\*This product will function for about 12 months with a new set of batteries.

  (If used three times a day, 2 minutes per use at a room temperature of 20°C)

(If used three times a day, 2 minutes per use at a room temperature of 20°C. \*The batteries included with the product are meant for confirming that

- the scale is operating properly and may have a shorter battery life than other batteries.
- $\ensuremath{\mathrm{\%}}$  Please follow the rules of your local municipal when disposing batteries.

# $ilde{\mathbb{A}}$ Warnings when using batteries

- ●Do not short circu it, dis assemble, heat or place batteries in fire. It will lead to over heating, battery solution leakage or explosion.
- Keep batteries out of reach of children. If swallowed, consult aphysician immediately.
   If alkaline solution leaks from batteries on to skin or clothes wash thoroughly consulted clean water. If solution, gets in to ever, wash thoroughly with clean water and consult
- aphysician immediately.

  When disposing or storing batteries, please in sulate batteries with tape or other methods. If they come in contact with other metals or batteries it may cause fires or explosions.

# ↑ Precautions when using batteries

Please follow the directions be low. If batteries are misused it may lead to battery solution leakage or explosions and may cause productmal function and in jury. \*\* Please make sure the polarities of batteries (+/-) are facing the correct directions.

\*\* Please make sure the polarities of batteries (+/-) are facing the correct direction.
\*\*Please remove old batteries from the product as soon as possible.

\*When the product will not be used for an extended period of time please remove batteries.